



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ROS

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- RONDA.** f. f. Ronda, companhia de soldados, que andão de noite em hum campo, em huma praça para correrem, e vigiarem as sentinellas.
- Ronda.** Ronda, soldado, que faz a ronda, que anda em a patrulha rondando.
- Far la ronda.** Rondar, fazer a ronda as sentinellas: *Vigilias circumire.*
- Andar in ronda.** Andar de ronda, rondar.
- Andar in ronda.** por sem. Girar, rondar.
- RONDARE.** v. n. Rondar, andar de ronda.
- RONDELLA.** f. f. Qualidade de instrumento rustico.
- RÒNDINE.** f. f. Andorinha, pequeno passaro.
- Una røndine non fà primavera.* Prov. Huma andorinha não faz primavera, isto he. Hum caso não faz regra: Não se deve tirar huma consequencia geral daquillo, que acontece raras vezes: *Una hirundo non facit ver.*
- Røndine.** Andorinha do mar, qualidade de peixe.
- Coda di røndine.** Cauda, rabo de andorinha; diz-se de certas obras de ferro, de pão, e de outras semelhantes materias, que se alargão na estremidade.
- RONDINELLA.** f. f. Andorinha; palavra, de que usão os Poetas.
- RONDINETTA.** dim. f. DI RÒNDINE. Andorinhazinha.
- RONDININO.** dim. m. DI RÒNDINE. Filho da andorinha.
- RONDONE.** f. m. Gavião, qualidade de andorinha.
- RONFA.** f. f. Qualidade de jogo das cartas, que he semelhante ao jogo da primeira.
- La ronfa del Valleria ne fà, ne fà.* Prov. Ficar empattado: *Parem esse.*
- Accusare, o Confessare la ronfa giusta.* Dizer a coufa como ella he perfeitamente, confessar a verdade: *Veritatem fateri.*
- RONFARE.** v. n. Roncar estando dormindo.
- RONZAMENTO.** f. m. Murmurio, zunido; a acção de fazer murmurio.
- RONZANTE.** p. a. m. f. Que zune, zunindo.
- RONZARE.** v. n. Zunir, fazer ruido, susurro, murmurio, como as abelhas, os passaros quando voão.
- Ronzare.* Zunir; o que se diz daquella acção, que fazem as coufas, que se movem, se agitaão, e se atirão pelo ar, como pedras, lanças, &c.
- Ronzare.* Rondar, fazer ronda, andar de ronda vi-giando.
- Le sentinelle ronzano qua e là.* As sentinellas rondão, andão rondando por toda a parte.
- RONZINO.** f. m. Rocim, potro, cavallo de pequena grandeza.
- RONZIO.** f. m. Zunido, susurro, murmurio, ruido, que se faz zunindo.
- RONZO.** v. RONZIO.
- RONZONE.** f. m. Rocim, potro grande, cavallo de corpulento tamanho.
- Ronzone.* Garanhão, cavallo de lançamento.
- Ronzone.* Moscardo, mosca grande.

R O R

- RORANTE.** p. a. m. f. Que orvalha, orvalhando.
- Pal. Lat.
- * **RORARE.** v. a. Orvalhar, cubrir, molhar, aspergir, borrifar com o orvalho. Pal. Lat.
- * **RORARIO.** f. m. Rorario, soldado da antiga Milicia Romana armado á ligeira, o qual rompia a batalha despedindo hum chuva de settas, ou de lanças.
- Pal. Lat.
- RORASTRO.** f. m. Vide branca, planta rasteira.
- v. *Bronia, Vita bianca.*

R O S

- ROSA.** f. f. Rosa, flor. E se pronuncia com o som do O fechado.
- Rosa.* Roseira, planta, que dá rosas.
- Cogliere le rose, e lasciar le spine.* Prov. Apegar-se ao bom, deixando de parte o mal; seguir, abraçar o que he melhor: *Meliora sequi.*

- Rosa.* Rosa, nome de huma Estrella.
- Rosa.* Sinal vermelho, que vem á superficie da pelle por causa de se chupar, ou de se beijar.
- S' ella è rosa, ella fiorirà; s' ella è spina, ella pugnerà.* Prov. Se ella he rosa, ella florecerá; se he espinho, picará, isto he. O exito, e o fim fará conhecer, e descubrirá a coufa, e a verdade: *Exiitns oña probat.*
- Cor la rosa.* Colher a rosa, isto he. Lançar não do tempo, e da occasião; aproveitar-se della: *Occasionem arripere.*
- Rosa.* Rosa de ouro, que o Summo Pontifice benze para mandar aos Princes.
- Rosa.* Rosa, abertura, que se faz com diversas obras, que lhe fervem de ornato, em os instrumentos de cordas.
- ROSA.** f. f. Com a pronunciação do O fechado. Lugar ruido pela impetuosidade violenta das aguas.
- ROSA-CANINA.** f. f. Rosa brava, qualidade de rosa silvestre.
- ROSAGEO.** adj. m. CEA. f. Rosaceo, rosado, roseo, encarnado, como a rosa.
- ROSAJO.** f. m. Roseira, arbusito, que produz rosas.
- ROSAJO.** v. ROSARIO.
- ROSAJONE.** f. aug. DI ROSAJO. Roseira grande.
- ROSARIANTE.** p. a. m. f. Que frequenta a devoção do Rosario.
- ROSARIO.** f. m. Rosario, a recitação de quinze Mysterios, que cada hum se compõem de dez Ave Marias, e hum Padre nosso.
- Rosario.* Rosario, instrumento, que se tem na mão para se rezar o dito Rosario.
- ROSATO.** f. m. Qualidade de panno de côr de rosa.
- ROSATO.** adj. m. TA. f. Rosado, de côr de rosa.
- Rosato.* Rosado, que tem o cheiro de rosa.
- Rosato.* Rosado, roseo, de rosas.
- Color rosato.* Côr rosada.
- Acqua rosata.* Agua rosada; porém hoje se diz melhor *Acqua rosa.*
- Olio rosato.* Oleo rosado.
- Labbra rosate.* Beicos rosados, vermelhos como a rosa.
- Il giorno di Pasqua rosata.* O dia de Pentecostes, ou Domingo do Espirito Santo.
- ROSECCHIARE.** v. ROSICCHIARE.
- ROSELLIA.** f. f. Sarampão, qualidade de enfermidade epidemica, que acode á pelle, enchendo-a de malhas vermelhas.
- ROSELLINA.** f. f. Rosa de Alexandria.
- Dar roseline.* Adular, lisonhear alguém.
- ROSEO.** adj. m. SEA. f. Roseo, encarnado, vermelho, de côr de rosa. Pal. Lat.
- ROSETO.** f. m. Rosal, lugar plantado de rosas.
- Roseto.* Parte de hum jardim, onde estão plantadas as rosas.
- ROSETTA.** dim. f. DI ROSA. Rosinha, pequena rosa.
- Rosetta.* Puxavante, instrumento, de que usão os Ferradores.
- Rosetta.* Qualidade de anel assim chamado.
- Rosetta.* Qualidade de instrumento para se disciplinar.
- Rosetta.* Cobre puro, e limpo da mesma forma, que sahe das minas.
- ROSCARE.** v. a. Roer com os dentes muitas, e frequentes vezes.
- Roscicare.* no fig. Consumir pouco a pouco por confricacão.
- ROSCARSI.** v. n. p. Roer-se pouco a pouco.
- Roscarsi.* no fig. Consumir-se pouco a pouco pela confricacão, e esfregacão de outro corpo.
- ROSCATURA.** f. f. Roedura; a acção de roer, ou de se roer pouco a pouco.
- Roscatura.* Roedura, lugar roído.
- ROSCICCHIARE.** v. ROSICARE.
- ROSFERO.** adj. m. RA. f. Rosifero, fertil, abundante de rosas, que produz rosas.

ROSISEGA. adj. f. Epitheto, que se dá a huma qualidade de moças, que gostão de roer as rosas.
 ROSMARINO. f. m. Alecrium, qualidade de arbusto.
 ROSO. adj. m. SA. f. Ruido.
Rosfo. Consumido pouco a pouco.
 ROSOLACCIO. f. m. Papoula silvestre, qualidade de planta medicinal.
 ROSOLARE. v. a. Assar, ou cozer bem alguma comida até que fique córada, ou com huma cór avermelhada, córar o guizado, ou o assado.
 ROSOLATO. adj. m. TA. f. Córado.
 ROSOLIA. v. ROSELLIA.
 ROSOLINO. f. m. Rofa-folis, qualidade de licor.
 ROSONE. f. aug. DI ROSA. Huma grande rofa.
Roshni. Huns certos ornatos feitos á semelhança de rosas, que se põem em diversas obras. Termo de Architectura.
 ROSPACCIO. peior. DI ROSPO. Sapo grande.
 ROSPO. f. m. Sapo, insecto venenoso.
Rospo. no fig. Tambem se diz de hum homem malicioso.
 ROSSARDO. adj. m. DA. f. Rosado, rubicundo, vermelho.
 ROSSASTRO. adj. m. TRA. f. Avermelhado, que atrai para o vermelho.
 ROSSEGGIANTE. p. a. m. f. Rubicundo, vermelho, que atrai a cór vermelha.
 ROSSEGGIARE. v. n. Atirar sobre o encarnado.
 ROSSETTO. dim. m. TA. f. DI ROSSO. Algum tanto vermelho, hum pouco encarnado.
 ROSSETTO. f. m. Vermelhão, qualidade de cór, com que as mulheres adornão o rosto.
Tingere di rossetto. Tingir de vermelho.
 ROSSEZZA. f. f. Vermelhidão, cór vermelha.
 ROSSICANTE. p. a. m. f. Que atrai para o vermelho.
Rossicante. Que se faz vermelho com vergonha, que se envergonha.
 ROSSICARE. v. n. Atirar para o vermelho, para a cór encarnada.
Rossicare. Fazer-se vermelho de vergonha, envergonhar-se.
 ROSSICCIO. adj. m. CIA. f. Avermelhado, que atrai para o vermelho.
 ROSSIGGIANTE. }
 ROSSIGGIARE. } v. } ROSSEGGIANTE.
 ROSSIGNO. } } ROSSEGGIARE.
 ROSSISSIMO. sup. m. MA. f. Vermelhissimo, muito vermelho, encarnadissimo.
 ROSSO. f. m. Vermelho, cór encarnada semelhante á cór do sangue, ou de purpura.
Rosso d'ovo. Gemma de ovo.
Rosso. Vermelhidão, cór vermelha, que naturalmente se vê no semblante das pessoas.
 ROSSO. adj. m. SA. f. Vermelho, encarnado, corado, roxo, que tem cór avermelhada.
Rosso, che alquanto biondeggia. Ruivo.
Rosso come sangue. Vermelho como o sangue, rubicundo.
Divenir, o Diventar rosso. Fazer-se vermelho, encarnado: Erubescere.
Divenir, o Diventar rosso. no fig. Fazer-se vermelho, envergonhar-se, encher-se de vergonha, de pejo.
Esser rosso. Estar vermelho, encarnado.
Rosso scuro. Vermelho, encarnado escuro.
Rosso chiaro, o sbiadato. Encarnado deslavado, claro.
 ROSSORE. f. m. Vermelhidão, cór vermelha.
Apparivano per le carni certi rossori. Appareção pelas carnes certos sinais vermelhos.
Rossore. Sarda, final vermelho, malha encarnada, que vem ao rosto.
Rossore. Rubor, vergonha, pejo, que se mostra no semblante, cór vermelha, que nelle apparece por confusão, e vergonha.
 Parte I. e Tomo II.

ROSSORETTO. dim. m. DI ROSSORE. Pequena vermelhidão.
Rossoretto. Vergonzazinha, moderado pejo.
 ROSTA. f. f. Abanico, leque, instrumento conhecido.
Rosta. Ramo inutil, que se córta das arvores.
 ROSTICCI. f. m. Materia, que se separa do ferro, quando se está fundindo.
 ROSTIGLIOSO. adj. m. SA. f. Escabroso, aspero, cheio de escamas.
 ROSTRATO. adj. m. TA. f. Rostrato, que tem esporão, ou bico feito em ponta.
Rostrato. Rostrato, epitheto, que se dava a huma coroa ornada de proas, e de popas de náos, com a qual premiavão os que ganhavão alguma batalha naval entre os antigos Romanos.
 ROSTRI. f. m. plur. Rostros, lugar, onde os antigos Romanos costumavão em Roma orar, e fazer fallas ao povo.
 ROSTRO. f. m. Bico das aves. Pal. Lat.
Il rostro del vaso. O bico do vaso.
Rostro. A tromba do elefante.
Rostro. Esporão dos navios, ou a proa dos navios entre os antigos Romanos.
 ROSÚME. v. ROSÚRA.
 ROSÚRA. f. f. Roedura, a acção de roer.
Rosúra. Roedura, reliquias, que ficão daquella coufa, que se roeo.
E' non fa rosúra. He hum grande comilão, come muito. Modo baixo.

R O T

ROTA. v. RUOTA.
 ROTAJA. f. f. Carril, rego, final, que deixa ficar impresso no caminho a roda do carro.
 ROTALE. adj. m. f. De roda.
Orologio rotale. Relogio de rodas.
 ROTAMENTO. f. m. Rotação, rodadura, ou rodada, a acção de rodar.
 ROTANTE. p. a. m. f. Que roda, rodando.
 ROTARE. v. a. Trazer em roda, fazer rodar, voltar como huma roda, rolar.
Rotare. no fig. Rodar hum criminoso, matallo com o supplicio da roda, despedaçallo, expollo em huma roda.
 ROTARE. v. n. } Rodar, andar á roda, girar á
 ROTARSI. v. n. p. } maneira de huma roda.
Rotare. no fig. Ser inconstante.
 ROTATO. adj. m. TA. f. Voltado, como huma roda, rolado.
Rotato. Rodado, despedaçado, exposto sobre huma roda.
 ROTATORE. v. m. Aquelle, que faz rodar, ou andar á roda.
 ROTATÓRIO. adj. m. Rotatorio, epitheto, que se dá a hum certo musculo do olho; como tambem a hum musculo da coxa da perna.
 ROTAZIONE. f. f. Rotação, rodadura, a acção de rodar.
Rotazione. Rodada, giro, volta de roda.
 * ROTEAMENTO. }
 * ROTEARE. } v. } ROTAMENTO.
 * ROTEARE. v. n. } } ROTARE.
 * ROTEARSI. } } ROTARE. v. n.
 v. n. p. } } ROTARSI.
 * ROTEATO. } } ROTATO.
 * ROTEAZIONE. } } ROTAZIONE.
 ROTEGGIARE. v. n. Voltar-se, dar huma volta como huma roda.
 ROTELLA. f. f. Rodella, broquel, qualidade de escudo redondo, ou de figura oval, que se mette no braço esquerdo para servir de arma defensiva.
Rotella. Roda, ou rodella do joelho, hum pequeno osso redondo situado no encontro da articulação da coxa, e da perna pela parte de diante.
 ROTELLA. dim. f. DI RUOTA. Rodinha, pequena roda.